

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/34/380
28 August 1979
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать четвертая сессия
Пункты 99 и 102 повестки дня

ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД
1980-1981 ГОДОВ

ОБЪЕДИНЕННАЯ ИНСПЕКЦИОННАЯ ГРУППА

Доклад Объединенной инспекционной группы о Группе
информационного обслуживания

Департамент по международным экономическим
и социальным вопросам

Записка Генерального секретаря

Генеральный секретарь имеет честь препроводить членам Генеральной Ассамблеи доклад Объединенной инспекционной группы о Группе информационного обслуживания в Департаменте по международным экономическим и социальным вопросам (JIU/REP/79/12).

79-22426

/...

INTERNATIONAL
MONITORING CENTER FOR
TRANSNATIONAL CORPORATIONS
AND MULTINATIONAL
ENTERPRISES



ДОКЛАД
ГРУППЫ ИНФОРМАЦИОННОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

ДЕПАРТАМЕНТ ПО МЕЖДУНАРОДНЫМ ЭКОНОМИЧЕСКИМ И
СОЦИАЛЬНЫМ ВОПРОСАМ

Подготовлен Марком Е. Алленом и Эрлом Д. Сомом

Объединенная инспекционная группа

Объединенная инспекционная группа

Женева

Июнь 1979 года

ДОКЛАД
ГРУППЫ ИНФОРМАЦИОННОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ
ДЕПАРТАМЕНТ ПО МЕЖДУНАРОДНЫМ ЭКОНОМИЧЕСКИМ И СОЦИАЛЬНЫМ ВОПРОСАМ

Подготовлен Марком Е. Алленом и Ерлом Д. Сомом

Объединенная инспекционная группа

Женева
Июнь 1979 года

Содержание

		<u>Пункт</u>	<u>Страница</u>
РЕЗЮМЕ	(включающее основные выводы и рекомендации)		5
ГЛАВА I	Историческая справка	1-10	6
ГЛАВА II	Текущее положение	11-13	9
ГЛАВА III	Основные вопросы	14-28	10
ГЛАВА IV	Выводы	29-30	14

РЕЗЮМЕ

(включающее основные выводы и рекомендации)

Главной целью создания предлагаемой Группы информационного обслуживания (ГИО) является получение с помощью заложенной в ЭВМ информационной системы информации, содержащейся в неопубликованных документах Департамента по международным экономическим и социальным вопросам и Департамента по техническому сотрудничеству. Это предложение было представлено Генеральной Ассамблее еще в 1976 году; оно также рассматривалось Комитетом по программе и координации и Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам. Генеральная Ассамблея просила представить всеобъемлющий доклад по этому вопросу, в котором, в частности, учитывались бы выводы и рекомендации Объединенной инспекционной группы. Настоящее исследование включает эти выводы и рекомендации. Инспекторы выражают свою благодарность всем, кто помогал им в их работе (пункты 1-10).

Группа была создана в Департаменте по международным экономическим и социальным вопросам на временной основе и в настоящее время вводит документы в экспериментальную базу данных, с тем чтобы включить предлагаемую информационную систему в качестве подсистемы в ЮНБИС, систему, разработанную для Библиотеки Дага Хаммаршельда. Заявки в экспериментальную базу данных можно подавать со второй половины 1979 года (пункты 11-13).

Инспекторы считают, что потребность или отсутствие потребности в предлагаемой системе может быть определена после определенного периода ее использования. Они рекомендуют испытать эту систему в течение периода продолжительностью около года, а также рекомендуют Ассамблее после этого принять окончательное решение относительно продолжения деятельности Группы в 1980 году (пункты 14-20).

Предположительно, ежегодные непосредственные расходы, связанные с Группой, составят приблизительно 250 000 долл. США (пункт 21).

Что касается вопроса о совместимости с ЮНБИС и другими системами, инспекторы указывают, что система ГИО, основанная на МИНИСИС, полностью сопоставима с рядом других систем и что можно принять ряд мер технического характера при определенных затратах, чтобы она стала совместимой с ЮНБИС. Они рекомендуют Международному совету по информационным системам рассмотреть предлагаемую систему (пункты 23-26).

Инспекторы подчеркивают важность сотрудничества между ГИО и Отделом электронной обработки данных и систем информации, а также с Департаментом по техническому обслуживанию (пункты 27-28).

Глава I

ИСТОРИЧЕСКАЯ СПРАВКА

1. Предложение о создании группы информационного обслуживания (ГИО) в рамках бывшего Департамента по экономическим и социальным вопросам (ДЭСВ), по-видимому, возникло в Департаменте к концу 1975 года и было выдвинуто как часть межотраслевой подпрограммы 2 среднесрочного плана на период 1978-1981 годов. Ее цель в это время определялась как "повышение качества информации, представляемой государствам-членам, ДЭСВ, региональным комиссиям, экспертам на местах и другим органам путем широкого распространения легкого доступа к информации, имеющейся у ДЭСВ и региональных комиссий". В плане далее говорилось, что Департамент и региональные комиссии накопили ценную информацию, но она не может быть использована ввиду отсутствия системы сохранения документов или отсутствия сведений об их существовании. В нем также предусматривалась необходимость создания центральной группы в ДЭСВ с целью предоставления консультаций и оказания помощи отделам и региональным комиссиям по мере создания ими собственных информационных систем, а также необходимость участия ДЭСВ в работе, связанной с информационными системами в международном масштабе, с целью координации и установления совместности.

2. Комитет по программе и координации (КПК) явился первым межправительственным органом, рассмотревшим это предложение (май-июнь 1976 года). Он счел эту идею интересной, но выразил озабоченность по поводу эффективности затрат на нее и высказал мнение о необходимости рассмотрения ее работы после испытательного периода. Он также выразил обеспокоенность по поводу большого числа предложений, касающихся информационных систем, которые, как представляется, не были скоординированы (документ A/31/38).

3. Предложение было представлено тридцать первой сессии Генеральной Ассамблеи в 1976 году, но ввиду нехватки времени не было обсуждено. Как указывается в бюджете по программам на период 1976-1977 годов (документ A/C.5/31/69), оно включает ряд доработок, в частности исключение всех опубликованных документов, хранение и выборка которых стали функцией Библиотеки Дага Хаммаршельда и Отдела электронной обработки данных и систем информации (ОЭОДСИ). Сама группа информационного обслуживания будет подсистемой, связанной с Системой библиографической информации Организации Объединенных Наций (ЮНБИС) Библиотеки, которую будет осуществлять ОЭОДСИ. Связанные с ней расходы оценивались приблизительно в 235 000 долл. США в год, которые будут покрываться за счет добровольных фондов в течение испытательного срока в три года.

4. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ) рассмотрел этот вопрос в июне 1977 года и представил свои мнения Пятому комитету (документ A/32/256/Add .I). Консультативный комитет согласился с желательностью предоставления Департаменту доступа

к неопубликованным материалам, имеющим непреходящую ценность, но выразил мнение, что подобный материал должен быть сначала отобран, чтобы появилась возможность принять решение относительно того, оправдана ли стоимость этого материала созданием информационной системы.

5. Пятый комитет на тридцать второй сессии Генеральной Ассамблеи (1977 год) рассмотрел, помимо документа А/С.5/31/69, дополнительный доклад Генерального секретаря (документ А/С.5/32/47), в котором указывалось, что целью группы информационного обслуживания будет являться лишь хранение и выборка информации, как об этом говорилось ККАБВ, а также координация секторальных информационных систем в различных подразделениях ДЭСВ и помощь государствам-членам в получении информации и, кроме того, координация предлагаемой системы с системами других членов Организации Объединенных Наций. Было предложено установить испытательный период в два, а не в три года, и была представлена пересмотренная и сниженная финансовая смета в размере 344 000 долл. США. Генеральный секретарь предложил далее, чтобы в конце двухгодичного периода Объединенная инспекционная группа оценила желательность продолжения работы группы и представила свои рекомендации тридцать четвертой сессии Ассамблеи.

6. Обсуждение в Пятом комитете показало, что многие члены колеблются, но Ассамблея в конце концов приняла резолюцию 32/212-V, в которой уполномочила Генерального секретаря составить перечень имеющегося материала в форме, "готовой для ЭВМ", на испытательной основе и постановила, что принятие добровольных фондов (предложенных правительством Швеции) не подразумевает какого-либо обязательства перевести расходы на такую операцию на регулярный бюджет после истечения испытательного периода, и просила представить доклад о достигнутом прогрессе тридцать третьей сессии. На той же сессии Генеральная Ассамблея приняла также резолюцию 32/197, "в соответствии с которой Департамент по экономическим и социальным вопросам был подразделен на департамент по международным экономическим и социальным вопросам (ДМЭСВ) и Департамент по техническому сотрудничеству в целях развития (ТСР). Картотеки, подлежащие просмотру в целях инвентаризации материала, были, таким образом, разделены между двумя Департаментами.

7. В марте 1978 года была начата работа по выбору документации в картотеках ДМЭСВ для введения их в ЭВМ. Макротезаурус, который пересматривался ОЭСР в течение 1978 года, и ряд международных организаций был избран в качестве основного индексирующего перечня терминов; рабочая карта, разработанная группой ДЕВСИС (Международной информационной системой по проблемам развития) в Международном центре по изучению вопросов развития в Оттаве, была избрана в качестве занесения в нее библиографической и предметной информации; было подготовлено несколько сотен таких рабочих карт, готовых для обработки; а в области систем общей информации были установлены связи с различными другими действующими организациями системы Организации Объединенных Наций. Генеральный секретарь представил доклад обо всем этом тридцать третьей сессии Генеральной Ассамблеи в документе А/С.5/33/4.

8. Представляя комментарии по докладу Генерального секретаря в октябре 1978 года, ККАБВ (A/33/7/Add.2, пункт 5) отметил, что ОЗОДСИ не связан с работой Группы, что словарь индексации отличается от словаря, который используется системой (ЮНБИС) библиотеки Дага Хаммаршельда, и что систему, разрабатываемую ГИО, нельзя рассматривать в качестве подсистемы ЮНБИС. Консультативный комитет также обратил внимание (пункт 6) на план создания информационной системы в ТСР и предупредил о возможности появления нескоординированных систем в экономическом и социальном секторе. Он высказал мнение о том, что Совету по информационным системам следует собрать все заинтересованные стороны, а также, что решение о машинной обработке материалов ДМЭСВ следует отложить до тридцать четвертой сессии.

9. В ходе обсуждения в Пятом комитете в 1978 году ряд делегатов высказал сомнение относительно целесообразности создания предлагаемой группы, а также отметил очевидное отсутствие координации. Однако, помощник Генерального секретаря по планированию и координации программы высказал соответствующее заверение. Он сообщил Комитету, что Совет по информационным системам рассмотрел и одобрил предлагаемую систему в 1977 году, что система ГИО будет совместима с системой Библиотеки и что не будет дублирования какой-либо работы по информационной системе для ТСР. Он признал, что связь между ГИО и ОЗОДСИ, возможно, и не осуществлялась в полной мере, как это должно было бы быть, но заверил, что связи между ними будут по-прежнему расширяться. И наконец, Ассамблея приняла резолюцию 33/116-A, в которой уполномочила Генерального секретаря "использовать машинную обработку при выполнении работы группы информационного обслуживания в 1979 году" на основе, предложенной в дополнительном докладе за прошлый год (то есть при поддержке ОЗОДСИ) и просила его обеспечить, чтобы неопубликованный материал в архиве Департамента по техническому сотрудничеству в целях развития был полностью использован, а также представить тридцать четвертой сессии всесторонний доклад, учитывая, в частности, выводы и рекомендации Объединенной инспекционной группы.

10. Настоящее исследование включает эти выводы и рекомендации. При его составлении инспекторы провели ряд полезных дискуссий с членами самой ГИО, Департамента по международным экономическим и социальным вопросам, Департамента по техническому сотрудничеству в целях развития, Библиотеки Дага Хаммаршельда, Отдела электронной обработки данных и систем информации и других отделов и организаций. Они выражают всем заинтересованным лицам благодарность за их помощь и высказанные откровенные мнения.

Глава II

ТЕКУЩЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ

11. ГИО в настоящее время состоит из четырех постоянных сотрудников (начальника группы, сотрудника по вопросам, связанным с системой, помощника по научным вопросам и секретаря), а также двух временных помощников (второго сотрудника по вопросам, связанным с системой, и второго помощника по научным вопросам), нанятых на шестимесячный период. Была некоторая задержка с заполнением этих должностей лицами, имеющими необходимую техническую квалификацию; этот процесс был завершен в марте 1979 года, и вскоре началось индексирование отобранных документов, по большей части документов ДМЭСВ, и их обработка для последующей машинной обработки. Документы отбираются основными сотрудниками из состава отдела и включают неопубликованные материалы, такие как доклады миссий, записки, специальные исследования и другие материалы. В настоящее время в ГИО готовятся рабочие карты и резюме на каждый документ, однако как только система начнет работать, эта работа будет производиться в основных отделах: в частности, основных сотрудников будут просить представить короткое резюме во время подготовки нужного документа. Инспекторы считают, что основные сотрудники должны как можно скорее заняться этой работой. Каждую неделю в базу вводятся около 100 документов, и планируется к сентябрю-октябрю 1979 года после проведения предварительного опробования летом создать экспериментальную базу данных в количестве около 3 000 документов из ДМЭСВ и ТСР. В настоящее время Группа работает на мини-ЭВМ, бесплатно представленной в их распоряжение институтом Франклина в Парамусе (штат Нью-Джерси) на время экспериментального этапа, но есть намерение, что подразумевается в резолюции 33/116-А, - как можно скорее создать базу данных в ЭВМ Нью-Йоркского вычислительного центра. В экспериментальной базе данных используется система МИНИСИС, разработанная Международным центром по изучению вопросов развития Канады и приспособленная для мини-ЭВМ системы ИСИС, которая используется в ряде организаций системы Организации Объединенных Наций; при использовании технических средств она может быть совмещена с системой ЮНБИС, разрабатываемой в настоящее время ОЭОДСИ для Библиотеки Дага Хаммаршельда (введение документов в эту систему началось в середине апреля 1979 года), и система ГИО может и вследствие этого будет служить частью подсистемы ЮНБИС для операционных целей.

12. Таким образом, ДМЭСВ и ТСР и, более того, все департаменты в Нью-Йорке могут пользоваться базой данных с последнего квартала 1979 года. Доступ к этой базе данных, возможно, будет также открыт для других членов Организации Объединенных Наций, правительств государств-членов, а также для представителей ученого мира и широкой общественности. ГИО намеревается держать индексированные документы в микрофишах Библиотеки Дага Хаммаршельда.

13. ГИО также сотрудничает с другими основными подразделениями, которые имеют информационные системы и занимаются смежной деятельностью, такими как Отдел по науке и технике, Центр по транснациональным корпорациям и Отдел по народонаселению, а также с региональными комиссиями. Начальник группы присутствует на заседаниях Международного совета по информационным системам и других групп экспертов.

Глава III

ОСНОВНЫЕ ВОПРОСЫ

14. По мнению экспертов, Генеральная Ассамблея пожелает рассмотреть следующие вопросы, прежде чем принять какое-либо решение:

а) Необходимость

15. Инспекторы считают, что наиболее важным вопросом является вопрос о необходимости предлагаемой информационной подсистемы ДМЭСВ/ТСР. Если удастся продемонстрировать необходимость в ней при ожидаемых расходах, тогда можно будет заняться другими видами деятельности, предусмотренными для Группы, такими как консультирование отделов и региональных комиссий и участие в международной работе по информационным системам; но в отсутствие доказанной необходимости существования предложенной информационной системы эти второстепенные виды деятельности не могут служить оправданием продолжающегося существования ГИО.

16. Многие департаменты/отделы Организации Объединенных Наций держат подборки старых материалов, накопленных в ходе технических операций. Эти подборки обычно ограничены неопубликованными материалами и могут включать также правительственные публикации, вырезки из газет и журналов и другие материалы, собранные персоналом во время служебных командировок или каким-либо другим образом, которые были сочтены полезными в качестве справочных материалов для будущей деятельности. Многие из этих подборок собирались лично сотрудником или секцией, которые получали материал, и без них другим лицам или отделам, по-видимому, будет трудно разобраться в них.

17. Те, кто выступает за существование предложенной подсистемы, заявляют, что она позволит сэкономить время и средства и избежать ненужного дублирования миссий и исследований. В то же время, говорят они, она будет представлять для ТСР и ДМЭСВ легко доступный источник информации, которую в настоящее время нелегко получить через архивные системы департамента. Некоторые считают, что подсистема ГИО будет также представлять информацию специализированным учреждениям и региональным комиссиям, а также заинтересованным

правительствам. Некоторые также настаивают на том, что предыдущий опыт, касающийся информационных систем, показывает, что само существование системы способствует осознанию его потенциальной полезности и растущей тенденции к ее использованию.

18. С другой стороны, существуют и противники этой предлагаемой подсистемы, которые считают, что документация, подготавливаемая в настоящее время для ЭВМ, представляет малую непреходящую ценность. Они заявляют, что эта информация быстро устаревает и что в любом случае нет смысла подвергать ее машинной обработке. Утверждается также, что эта подсистема никогда не оправдает вложенных в нее средств и будет лишь связана с расходами на содержание отдела, выполняющего весьма неопределенную задачу. Другой связанный с этим аргумент состоит в том, что невозможно оправдать создание новой системы или подсистемы, когда департамент/отдел имеет доступ к другой похожей функционирующей системе в той же или смежной области; утверждается, что есть возможность использовать уже существующие системы и избежать накладных расходов, даже если и возникнет необходимость достижения определенного компромисса в деле определения потребностей.

19. На нынешней стадии невозможно окончательно продемонстрировать аргументы в пользу подсистемы или против нее. Инспекторы считают, что экспериментальная подсистема должна профункционировать в течение периода около года, прежде чем можно будет судить о необходимости существования подобной подсистемы на основании частотности ее использования. Использование подсистемы ДМЭСВ и ТСР должно быть первым шагом. Использование необходимо тщательно проверять с помощью действенных статистических методов, чтобы результаты могли быть представлены различным заинтересованным органам, включая Генеральную Ассамблею. Было бы полезно образовать более широкую группу потребителей, чем существующая Целевая группа ДМЭСВ по информационным системам, с тем чтобы она направляла работу подсистемы и наблюдала за контролем, проводящимся в течение испытательного периода. Если будет доказано, что система необходима самой Организации Объединенных Наций при ожидаемых расходах, возможно, будут проведены дальнейшие эксперименты и адаптация в интересах специализированных учреждений и других членов Организации Объединенных Наций. Но первым этапом является "внутреннее" использование.

20. Если будет достигнуто соглашение о том, что для демонстрации необходимости (или отсутствия необходимости) в системе эта экспериментальная система должна профункционировать приблизительно в течение года, тогда окончательное решение Ассамблеи должно быть отложено до ее тридцать пятой сессии в 1980 году. Инспекторы рекомендуют сделать именно так при условии наличия добровольных фондов и в дальнейшем. По их мнению, решение от 1977 года об ограничении

испытательного периода в общей сложности до двух лет в действительности не имеет практической ценности ввиду объема подготовительной работы, которую необходимо провести до того, как даже простейшая информационная система сможет функционировать.

б) Расходы

21. В резолюции 33/IIБ-А, в соответствии с которой предоставлялись полномочия использовать машинную обработку при выполнении работы ГИО в 1979 году, Генеральная Ассамблея также напомнила о предыдущем решении об отсутствии какого-либо обязательства перевести расходы на деятельность ГИО в регулярный бюджет. Поэтому комитету тем более необходимо рассмотреть финансовый аспект - в свете мнений, которые может пожелать высказать ККАБВ, - когда придет время (в 1980 году, если будет принята рекомендация инспекторов) принять решение о целесообразности дальнейшего существования Группы.

22. Следует напомнить, что в 1977 году расходы на двухлетний экспериментальный период оценивались приблизительно в 344 000 долл. США (глава I выше, пункт 5). Эти расходы распределяются следующим образом: 147 000 долл. США в течение первого года и 196 600 долл. США в течение второго года. На будущие годы Генеральной Ассамблее будут представлены четко определенные данные в соответствии с пунктом 3 резолюции 33/IIБ-А. Ко времени написания эти конкретные цифровые данные еще не были известны, но, по мнению инспекторов, ежегодные расходы ОЭОДСИ-НИВЦ на деятельность подсистемы; по-видимому, составят приблизительно 40 000 долл. США, а расходы в рамках Группы - приблизительно 200 000 долл. США. Общие годовые расходы Группы поэтому, возможно, составят около четверти миллиона долларов в год, не считая затрат времени на подготовку резюме и рабочей карты на каждый документ в обоих департаментах.

с) Совместимость

23. В резолюции 33/IIБ-А содержится обращенная к Генеральному секретарю просьба представить доклад тридцать четвертой сессии, в котором должна содержаться информация о степени совместимости и координации, достигнутой с ЮНБИС, а также с соответствующими информационными системами других учреждений системы Организации Объединенных Наций.

24. Совместимость является чисто техническим вопросом. На нынешнем этапе представляется, что система ГИО, основанная на МИНИСИС, полностью совместима с рядом других систем, используемых учреждениями системы Организации Объединенных Наций, таких как система ЛАБОРДОК, используемая МОТ, и система ГЛАДЕС, которая используется ЭКЛА и основывается на ИСИС. Хотя ЮНБИС использует коммерческую документацию (ENQUIRE), а не ИСИС, формат, в котором документы вводятся в ЮНБИС, по-видимому, может быть расширен, чтобы включать большинство, а то и все данные, такие как резюме документов, которые, как

представляется, потребуются будущим потребителям системы ГИО. По-видимому, будет возможно также принять технических меры, чтобы связать систему ГИО, основанную на МИНИСИС, и систему библиотеки, основанную на ENQUIRE, с тем чтобы можно было вести поиск обеих, хотя, возможно, и не путем одновременного представления запроса. Эти меры приспособления системы ГИО к ЮНБИС будут, естественно, связаны с определенными затратами.

25. В этой связи следует, возможно, отметить, что существует или предположительно существует различие в целях ЮНБИС, с одной стороны, и ГИО, ЛАБОРДОК и других - с другой. ЮНБИС в первую очередь является библиографической системой, ориентированной на требования библиотеки, такие как составление каталогов, индексов и т.д. Другие системы являются информационными, ориентированными на потребителей документации. Поэтому при создании любой предложенной информационной системы Центральных учреждений в Нью-Йорке встает вопрос о выборе между функциональной совместимостью с системами вне Нью-Йорка и местной совместимостью с системой, имеющей отличные функции. Технические меры, о которых говорится в пункте 25 выше, в большинстве аспектов позволяют ликвидировать эти несоответствия.

26. МУС существует отчасти в качестве форума для обмена мнения о введении новых информационных систем, а также для оценки совместимости новых систем с уже существующими в организациях системы Организации Объединенных Наций. Даже на столь поздней стадии, возможно, было бы полезно представить предлагаемую систему МУС для рассмотрения и представления комментариев как общего характера, так и конкретных относительно совместимости с существующими системами. Инспекторы рекомендуют сделать это. Это также будет способствовать осознанию организациями системы Организации Объединенных Наций услуг, которые ГИО надеется оказать другим членам системы Организации Объединенных Наций.

d) ГИО и другие организации

Взаимоотношения с ОЗОДСИ

27. Инспекторам стало ясно, что, как сообщил помощник Генерального секретаря по планированию и координации программы Пятому комитету в 1978 году, связь между ГИО и ОЗОДСИ не осуществлялась в прошлом в достаточно полной мере. Они разделяют надежды помощника Генерального секретаря на то, что связь и взаимное доверие между двумя органами расширится. Резолюция Генеральной Ассамблеи от 1978 года предусматривает продолжение работы ГИО на основе поддержки со стороны ОЗОДСИ; инспекторы считают, что единственной плодотворной основой в будущем является тесное сотрудничество, и они приветствуют недавние усилия, направленные на его осуществление. Генеральная Ассамблея, возможно, выскажет удовлетворение по этому поводу.

Взаимоотношения с Департаментом по техническому сотрудничеству
в целях развития (ТСР)

28. Следует напомнить, что первоначальное предложение предусматривало создание ГИО в качестве отдела старого ДЭСВ, который отвечал бы как за основную, так и проектировочную работу в секторе развития. В настоящее время, когда эти две функции разделены между двумя Департаментами, область деятельности ГИО лежит как раз посередине между новыми ДМЭСВ и ТСР. Предлагаемая система может, таким образом, выполнять важную связующую функцию между двумя Департаментами, если она будет соответствующим образом использоваться, поскольку ее банк данных не проводит различия между документами ТСР и документами ДМЭСВ и должен представлять обе категории документов обоим Департаментам. Лишь в последнее время началось систематическое введение документов ТСР в систему ГИО, и в будущем необходимо будет всем заинтересованным лицам учитывать потребности обоих Департаментов при отборе документов для введения в ЭВМ. На более поздней стадии Департаментам следует также принять во внимание любое возможное использование документа другими членами системы Организации Объединенных Наций.

Глава IV

ВЫВОДЫ

29. Настоящее мероприятие является первой крупной попыткой построить с помощью ЭВМ информационную систему лишь на неопубликованных материалах. Система одного из специализированных учреждений включает неопубликованные материалы, но не проводит различия между ними и опубликованными материалами; и инспекторы имеют информацию о том, что другое специализированное учреждение запланировало систему, основанную на неопубликованных материалах, но не осуществило этот план ввиду слишком больших расходов.

30. На нынешней стадии не представляется возможным определить два основных вопроса, касающихся будущего ГИО: существует ли необходимость в информационной системе, основанной на неопубликованных документах ДМЭСВ и ТСР? И если такая необходимость существует, оправдана ли она вложенные в нее средства? Данный документ составлен с ориентацией на наличие такой необходимости. Вполне возможно, что среди приблизительно 20 000 неопубликованных документов, содержащихся в архивах двух департаментов (которые пополняются приблизительно 4 000 документов ежегодно), можно найти ценную информацию. Но единственным методом проверки этого предложения и измерения частотности использования такой системы является соответствующее "испытание в полевых условиях"; затем следует сопоставить частотность использования со стоимостью такой системы.